

چشم‌هایش به فرانسه رسید



رمان «چشم‌هایش» اثر بزرگ علوی، نویسنده ادبیات معاصر ایران که در ایران در نشر نگاه منتشر شده، سرانجام به زبان فرانسه منتشر شد و خوانندگان فرانسوی‌زبان را با یکی از مهم‌ترین رمان‌های قرن بیستم ایران آشنا کرد. این ترجمه با عنوان «Ses Yeux» به قلم هدا و کیلی انجام شده و انتشارات کانادایی KidsOcado آن را منتشر کرده‌است. نسخه فرانسوی کتاب در قالب چاپی با ۳۰۴ صفحه و نسخه الکترونیکی آن نیز در دسترس است.

«چشم‌هایش» نخستین بار سال ۱۹۵۲ منتشر شد؛ رمانی که در آن عشق، هنر، سیاست و خاطره در داستانی رازآلود به هم پیوند می‌خورند. ماجرا از تابلوی نقاشی زنی ناشناس آغاز می‌شود؛ راوی در پی کشف هویت صاحب چشم‌های تصویر است و جست‌وجوی او سرانجام به فرنگیس و استاد ماکان، نقاش و مخالف حکومت رضاشاه، می‌رسد. روایت از خلال زندگی فرنگیس، تصویری از جامعه ایران در دورهای پرتلاطم و در حال دگرگونی ارائه می‌دهد. هدا و کیلی، مترجم این اثر، در معرفی خود در سایت ناشر نوشته‌است که پس از تحصیل زبان و ادبیات فرانسه و ترجمه چند اثر از فرانسه به فارسی، تصمیم گرفته آثار کلاسیک ادبیات ایران را به زبان فرانسه معرفی کند. «چشم‌هایش» نخستین انتخاب او در این مسیر بوده‌است. نکته قابل توجه آن است که برخی منابع فرانسوی، این انتشار را نخستین ترجمه فرانسوی «چشم‌هایش» معرفی کرده‌اند؛ بنابراین انتشار «Ses Yeux» را می‌توان گامی برای ورود یکی از آثار شاخص بزرگ‌علوی به بازار کتاب فرانسوی‌زبان دانست. پیش از این، رمان در زبان‌های دیگری ازجمله انگلیسی و ایتالیایی نیز منتشر شده بود. این ترجمه می‌تواند زمینه‌ای برای آشنایی بیشتر مخاطبان اروپایی با ادبیات مدرن ایران و پیوند آن با تاریخ معاصر فراهم کند.

«فایان» برگزیده جایزه ابوالحسن نجفی

اختتامیه نهمین دوره جایزه ابوالحسن نجفی در شهر کتاب مرکزی برگزار شد. با رأی هیأت داوران از میان ۱۱ کتاب، «فایان» با ترجمه اژدر انگشت‌ری به‌عنوان اثر برتر شناخته و «سه‌سیب از آسمان افتاد» با ترجمه یلدا بیدختی‌نژاد نیز شایسته تقدیر شناخته شد.



گزارش

طنی‌الله‌سلیمی: «روزنامه‌نگار» صنعت

دفاعی ایران در سال‌های اخیر فراز و نشیب‌های بسیاری را پشت سر گذاشته و امروز به شکوفایی رسیده و ایران اسلامی را در منطقه و جهان به یکی از قدرت‌های بزرگ دفاعی تبدیل کرده‌است. اکنون صنعت دفاعی کشور،



اقتدار صنعت دفاعی ایران، یادآور مسیر پرافتخاری است که در آن ایمان، اراده و دانش به توانمندی بومی تبدیل شد. در روزگار تحریف و متخصمان جوان ایران نشان دادند محدودیت می‌تواند نقطه آغاز خلاقیت و خودباوری باشد. #اقتدار_موشکی #صنعت_دفاعی_ایران



تجلیل از صنعت دفاعی ایران؛ فرصتی برای پاسداشت جوانانی است که در سخت‌ترین شرایط، تهدید تحریم را به فرصت شکوفایی علمی و فناوریانه تبدیل کردند. امروز اقتدار دفاعی ایران، ثمره ایمان، دانش و خودباوری متخصصان ایرانی است. #اقتدار_موشکی#صنعت_دفاعی_ایران

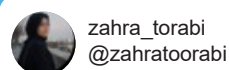


صنعت دفاعی یعنی تجلی ایمان و اراده متخصصان ایرانی! روزی که می‌گفتند سیم‌خاردار هم نمی‌توانیم بسازیم گذشت؛ امروز کابوس دشمنان، پهلادها و موشک‌های نقطه‌زن بومی ماست. #ایران_قوی_#اقتدار_موشکی

مسیر پرافتخار صنعت بومی

واکنش کاربران شبکه‌های اجتماعی درباره اقتدار صنعت دفاعی ایران

اقتدار صنعت دفاعی ایران، افتخار آفرینی نسلی است که نه به شرق نگاه کرد و نه به غرب؛ به توانایی خود ایمان آورد و صنعت دفاعی را از صفر تا مرز اقتدار جهانی پیش برد. این همان معجزه باور است. در ادامه، گزیده‌ای از واکنش‌های کاربران شبکه‌های اجتماعی به این موضوع را مرور می‌کنیم.



صنعت دفاعی ایران، پشتوانه‌ای برای نظامیان در صنعت دفاعی در اختیار داریم، تنها مجموعه‌ای از تجهیزات و سامانه‌ها نیست؛ بلکه تجلی اعتماد به توان ایرانی، خودکفایی، دانش بومی و اراده ملتی است که تصمیم گرفته امنیت و اقتدار خود را با تکیه بر توان بومی تأمین کند. #صنعت_دفاعی_ایران #صنعت_دفاعی_ایران



آنجه امروز به برکت مجاهدت نظامیان در صنعت دفاعی در اختیار داریم، تنها مجموعه‌ای از تجهیزات و سامانه‌ها نیست؛ بلکه تجلی اعتماد به توان ایرانی، خودکفایی، دانش بومی و اراده ملتی است که تصمیم گرفته امنیت و اقتدار خود را با تکیه بر توان بومی تأمین کند. #صنعت_دفاعی_ایران



معجزه صنعت دفاعی ایران؛ جایی که تحریم می‌خواست متوقفمان کند، اما جوانان مؤمن، ناامیدی را زیر پا خرد و موشک‌های امید را به آسمان پرتاب کردند. این عزت، میراث ماندگار برای آیندگان است. #صنعت_دفاعی_ایران



خورشید فقیه درگذشت

خورشید فقیه، شاعر، نویسنده و روزنامه‌نگار بوشهری در ۸۰سالگی درگذشت. «بندر ریگ در مبارزه با استعمار»، «از ظلم آباد تا تلخی‌های آنچه گذشت» و «زوال دولت هلند در خلیج فارس با ظهور میرمهنای بندر ریگی» و «علی سمیل» ازجمله کتاب‌های منتشر شده از خورشید فقیه است.

جدایی؛ روایت رفتن و ماندن



«جدایی (ها)» نوشته جولین بارنز، رمانی است برای کسانی که می‌خواهند عشق، فقدان و خاطره را نه در قالب داستانی ساده، بلکه در پیچ‌وخم‌های ذهن انسانی دنبال کنند. بارنز، نویسنده نام‌آشنای انگلیسی، در این کتاب به یکی از تجربه‌های همگانی زندگی نزدیک می‌شود:

جداشدن؛ از آدم‌ها، از گذشته و گاهی از تصویری که از خودمان ساخته‌ایم.

آنچه «جدایی‌ها» را خواندنی می‌کند، نگاه متفاوت بارنز به مفهوم فقدان است. او به جای آنکه جدایی را فقط پایان یک رابطه بداند، آن را نقطه شروعی برای بازنگری در زندگی قرار می‌دهد. گذشته در این رمان چیزی تمام‌شده نیست؛ مدام بازمی‌گردد، تغییر شکل می‌دهد و معنای تازه‌ای پیدای می‌کند. همین بازی ظریف میان خاطره و اکنون، یکی از ویژگی‌های جذاب جهان داستانی بارنز است. میثم محمدامینی، مترجم این اثر، از مترجمان شناخته‌شده ادبیات انگلیسی در ایران است و ترجمه فارسی کتاب را برای نشر نو برعهده داشته‌است. انتخاب زبان و نثر مناسب برای انتقال ظرافت‌های روایی و تأملات بارنز در این اثر اهمیت زیادی دارد؛ زیرا جذابیت کتاب فقط در ماجراهای آن نیست، بلکه در نوع نگاه نویسنده به عشق، زمان، مرگ و حافظه شکل می‌گیرد. اگر از رمان‌هایی که صرفاً داستان تعریف می‌کنند خسته شده‌اید و به کتابی علاقه دارید که بعد از بستن آن هم ذهن‌تان را درگیر کند، «جدایی‌ها» انتخابی جدی است. بارنز از تجربه‌ای شخصی و انسانی، روایتی می‌سازد که می‌تواند برای هر خواننده‌ای آشنا باشد؛ اینکه بعضی جدایی‌ها تمام نمی‌شوند؛ فقط شکل‌شان عوض می‌شود. این کتاب برای دوستداران ادبیات داستانی معاصر، رمان‌های روان‌شناختی و آثاری که مرز میان داستان و تأمل فلسفی را محو می‌کنند، انتخابی ارزشمند است. جولیان پاترک بارنز نویسنده و منتقد ادبی انگلیسی است. او در ۱۹ ژانویه سال ۱۹۴۶ در یک خانواده فرهنگی به دنیا آمد. در سال ۲۰۱۱ میلادی، کتاب وی به نام درک یک پایان برنده جایزه ادبی من بوکر شد. او در همین سال جایزه ادبی دیوید کوهن را به پاس یک عمر فعالیت و دستاورد ادبی دریافت کرد. علاوه بر رمان، بارنز چندین مجموعه مقالات و داستان کوتاه هم منتشر کرده‌است.



آگهی حراج سازمان ورزش شهرداری تهران شماره آگهی ۴۰۵/ح/۱۱

سازمان ورزش شهرداری تهران درنظر دارد مجموعه‌های ورزشی تحت پوشش خود را از طریق حراج به اشخاص حقیقی/حقوقی دارای صلاحیت واگذار نماید.

لذا از کلیه بهره برداران واجد شرایط جهت شرکت در حراج دعوت به عمل می آید. جهت دریافت اسناد داشتن فلش الزامی می‌باشد.

شرایط متقاضی	سپرده شرکت در مزایده (ریال)	مبلغ پایه کارشناسی ماهیانه (ریال)	منطقه	مجموعه ورزشی
- حداقل سن ۲۵ سال - تابعیت جمهوری اسلامی ایران - داشتن دسته چک صیادی (تصویر برگ چک در اسناد ارائه گردد) - توانایی مالی مطلوب متقاضی (گردش ۶ ماه آخر حساب) - ارائه تصویر ثبت نام در سامانه ثنا	۳۵۰/۰۰۰/۰۰۰	۵۰۷/۵۰۰/۰۰۰	۱۵	رضویه
- حداقل مدرک تحصیلی کارشناسی یا معادل آن و بالاتر به استثناء قهرمانان ورزشی - عدم سوپیشینه (در زمان امضا قرارداد الزامی است). - متاهل بودن (تصویر تمام صفحات شناسنامه) به استثناء قهرمانان ورزشی				

مدت انجام خدمات: ۱۲ماه (قابل تمدید تا سه سال)

مهلت دریافت و تحویل اسناد : از تاریخ چاپ آگهی به مدت ۱۰ روز کاری به امور قراردادهای طبقه سوم سازمان ورزش شهرداری تهران واقع در خیابان آزادی کوچه مشعوف مراجعه نمایند.

شماره حساب واریز مبلغ سپرده شرکت در حراج : پرداخت مبلغ برابر جدول فوق به حساب شماره ۱۵۰۸۱۵۱۵۰۸ بانک شهر شعبه آزادی (یادگار) کد: ۲۱۸ بنام سازمان ورزش شهرداری تهران (فیش نقدی ۳ برگی) یا ضمانتنامه معتبر بانکی در وجه سازمان ورزش شهرداری تهران از بانکهای معتبر استان تهران یا حداقل اعتبار سه ماهه.

بدیهی است شرکت در حراج و ارائه پیشنهاد به منزله قبول شروط در اسناد حراج بوده و سازمان در رد یک یا کلیه پیشنهادات مختار است. مشروح شرایط حراج در اسناد درج گردیده و شرکت کنندگان باید تمام صفحات همه اسناد و مدارک را پس از اخذ، با قید عبارت مورد قبول است مهر و امضاء و اثر انگشت نموده و در پاکتهای لاک و مهر شده در مهلت مقرر تحویل دبیرخانه سازمان ورزش نمایند.

* سازمان ورزش می‌تواند درصورت صلاحدید از واگذاری مجموعه یا فضاهای ورزشی به اشخاصی که دارای ۲ قرارداد فعال (بهره برداری) با سازمان ورزش شهرداری تهران هستند خودداری نماید.

* **خانواده های معظم شهدا و ایثارگران در شرایط کاملا برابر دارای اولویت هستند.**

* **کلیه فرآیند انتخاب بهره بردار و عقد و اجرای قرارداد در چارچوب آیین نامه معاملاتی سازمان های وابسته به شهرداری تهران می‌باشد.**

* **شرایط خصوصی شرکت در حراج در اسناد قید گردیده است.**



آگهی تجدید مناقصه عمومی شماره: ۱-۱۳-۴۰۵

سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران در نظر دارد * توسعه و بازپیرایی فضای سبز بوستان علی تبار واقع در منطقه ۱۶ شهرداری تهران* را از طریق تجدید مناقصه عمومی واگذار نماید. بدینوسیله از اشخاص حقوقی واجد شرایط جهت شرکت در مناقصه دعوت بعمل می آید.

۱) **محل اجرای پروژه :** منطقه ۱۶ شهرداری تهران

۲) **مدت اجرای کار :** ۶ ماه شامل (سه ماه دوره احداث و سه ماه دوره تضمین و نگهداری)

۳) **مبلغ برآورد اولیه پروژه بدون احتساب مالیات بر ارزش افزوده:** یکصد و بیست و چهار میلیون و چهارصد و هفده هزار و سیصد و شصت و هشت (۱۲۲/۳۲۴/۴۱۷/۳۶۸) ریال که بصورت نقد و غیر نقد می باشد.

۴) **شرایط متقاضی :** دارا بودن گواهینامه تعیین توان فنی و تشخیص صلاحیت معتبر در رشته کشاورزی با حداقل رتبه ۵ از سازمان برنامه و بودجه کشور و دارا بودن کارت الکترونیکی در سامانه تأمین کنندگان و ارائه دهندگان خدمت شهرداری تهران از حوزه معاونت خدمات شهری با رسته مرتبط با موضوع پیمان و با وضعیت پیمان می باشد.

۵) **محل دریافت اسناد و قبول پیشنهادات :**

متقاضیان می‌بایست جهت دریافت و تکمیل اسناد مناقصه به سایت سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) با شماره فراخوان ۰۲۶۰۰۰۰۱۳۷۷۸۰۰۵۱۲۰۰۵۱۱۰۵۱ به نشانی www.setadiran.ir مراجعه نمایند.

۶) متقاضیان پس از مطالعه و آگاهی کامل از شرایط مناقصه، نسبت به تکمیل اسناد و فرم های درخواستی و پیشنهاد قیمت برابر با شرایط مندرج در اسناد مناقصه اقدام و در موعد مقرر نسبت به بازگذاری و امضای الکترونیکی اسناد مناقصه در سایت مذکور اقدام نمایند.

۷) **سپرده شرکت در تجدید مناقصه :** به صورت واریز نقدی به مبلغ شش میلیارد و یکصد و شانزده میلیون و دویست و بیست هزار و هشتصد و شصت و هشت (۶/۱۱۶/۲۲۰/۸۶۸) ریال به حساب شماره ۱۰۰۶۰۷۴۴۳۸ نزد بانک شهر شعبه آرزانتین- الوند به نام سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران

۸) قابل ذکر است کلیه اطلاعات جامع و کامل اسناد مناقصه فوق و نحوه ارسال سپرده شرکت در مناقصه در سایت سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) درج گردیده است.

بدیهی است شرکت در تجدید مناقصه و ارائه پیشنهاد به منزله قبول شروط و تکالیف مقرر در اسناد مناقصه بوده و سازمان در رد یا قبول یک یا کلیه پیشنهادات مختار است و هزینه درج آگهی در روزنامه و رعایت کلیه الزامات HSE بر عهده برنده مناقصه می باشد.

سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران
<http://parks.tehran.ir>



آگهی تجدید مناقصه عمومی شماره: ۱-۱۲-۴۰۵

سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران در نظر دارد *توسعه و بازپیرایی فضای سبز بام ری واقع در شهر ری منطقه ۲۰ شهرداری تهران* را از طریق تجدید مناقصه عمومی واگذار نماید. بدینوسیله از اشخاص حقوقی واجد شرایط جهت شرکت در مناقصه دعوت بعمل می آید.

۱) **محل اجرای پروژه :** منطقه ۲۰ شهرداری تهران

۲) **مدت اجرای کار :** ۹ ماه شامل (سه ماه دوره احداث و شش ماه دوره تضمین و نگهداری)

۳) **مبلغ برآورد اولیه پروژه بدون احتساب مالیات بر ارزش افزوده:** نهمصد و پنجاه و یک میلیارد و دویست و بیست و سه میلیون و سیصد و نود و سه هزار و هشتصد و هشتاد و هفت (۹۵۱/۲۲۹/۳۹۳/۸۸۷) ریال که بصورت نقد و غیر نقد می باشد.

۴) **شرایط متقاضی :** دارا بودن گواهینامه تعیین توان فنی و تشخیص صلاحیت معتبر در رشته کشاورزی با حداقل رتبه ۴ از سازمان برنامه و بودجه کشور و دارا بودن کارت الکترونیکی در سامانه تأمین کنندگان و ارائه دهندگان خدمت شهرداری تهران از حوزه معاونت خدمات شهری با رسته مرتبط با موضوع پیمان و با وضعیت معتبر الزامی می باشد.

۵) **محل دریافت اسناد و قبول پیشنهادات :**

متقاضیان می‌بایست جهت دریافت و تکمیل اسناد مناقصه به سایت سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) با شماره فراخوان ۰۲۵۰۰۰۰۱۳۷۷۸۰۰۰۰۲۰۰۵۱۱۰۵۱ به نشانی www.setadiran.ir مراجعه نمایند.

۶) متقاضیان پس از مطالعه و آگاهی کامل از شرایط مناقصه، نسبت به تکمیل اسناد و فرم های درخواستی و پیشنهاد قیمت برابر با شرایط مندرج در اسناد مناقصه اقدام و در موعد مقرر نسبت به بازگذاری و امضای الکترونیکی اسناد مناقصه در سایت مذکور اقدام نمایند.

۷) **سپرده شرکت در تجدید مناقصه :** به صورت واریز نقدی به مبلغ چهل و هفت میلیارد و پانصد و شصت و یک میلیون و چهارصد و شصت و نه هزار و ششصد و نود و چهار (۴۷/۵۶۱/۴۶۹/۶۹۴) ریال به حساب شماره ۱۰۰۶۰۷۴۴۳۸ نزد بانک شهر شعبه آرزانتین - الوند به نام سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران

۸) قابل ذکر است کلیه اطلاعات جامع و کامل اسناد مناقصه فوق و نحوه ارسال سپرده شرکت در مناقصه در سایت سامانه تدارکات الکترونیکی دولت (ستاد) درج گردیده است.

بدیهی است شرکت در تجدید مناقصه و ارائه پیشنهاد به منزله قبول شروط و تکالیف مقرر در اسناد مناقصه بوده و سازمان در رد یا قبول یک یا کلیه پیشنهادات مختار است و هزینه درج آگهی در روزنامه و رعایت کلیه الزامات HSE بر عهده برنده مناقصه می باشد.

سازمان بوستانها و فضای سبز شهرداری تهران
<http://parks.tehran.ir>